

مبدأ التعاون و الإضمار التحادثي في فيلم "ألفيا ٢٠٥٣" في ضوء نظرية
غريس (Grice)

مقدم لإستيفاء الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى
في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



اعداد:

أندرياوان بايو لاكسمانا

٠٣٠٢٠١٢١٠٣٤

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٧ هـ / ٢٠٢٥ م

الاعتراف أبصالة البحث

أنا املوقع أدانه:

الاسم الكامل : أندريوان بايو لاسمانا

رقم القيد : ٠٣٠٢٠١٢١٠٣٤

عنوان البحث التكميلي : مبدأ التعاون و الإضرار ال تحادتي في فيلم "الفية ٢٠٥٣" في
ضوء نظرية غريس (Grice)

أحقق بان البحث التكميلي لاستيفاء الشر و ط لنيل شهادة الدرجة اجماعية الأولى

(S.Hum)الذي ذكر موضوعه أعلاة هو من أصالة البحث وليس انتحاليا، ومل ينتشر أبة

إعلامية. و أن على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت - يوما ما- انتحالية هذا البحث

التكميلي.

سورابايا، ٨ ديسمبر ٢٠٢٥



أندريوان بايو لاسمانا

٠٣٠٢٠١٢١٠٣٤

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على هذا البحث التكميلي الذي قدّمه الطالب:

الاسم : أنديراوان بايو لأكسمانا

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٣٤

عنوان البحث : مبدأ التعاون و الإضمار التحادثي في فيلم "ألفي ٢٠٥٣" في ضوء نظرية غريس (Grice)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف ٢



لطيفة ألينداء، الماجستير

رقم التوثيق: ١٩٨٦٠٧٠٢٠٢٠١٢٢٠١٠

المشرف ١



همة الخيرة، الماجستير

رقم التوثيق: ١٩٧٦١٢٢٢٢٠٠٧٠١٢٠٢١

يعتمد،

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



الدكتور عبد الله عبيد الماجستير

رقم التوثيق: ١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩٧٠٣١٠٠

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

الاستلزام في حوارات فيلم تنفليكس "بسمه" (دراسة تداولية)

بحث تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، شعبة اللغة والآداب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

الاسم : أندريان بايو لاسمانا

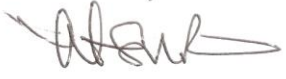
رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٣٤

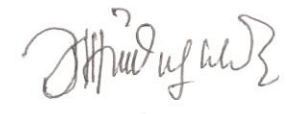
قد دافع الطالب عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقررت قبوله شرطاً لنيل الشهادة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية وذلك في يوم الخميس ١٨ ديسمبر ٢٠٢٥

وتتكون لجنة المناقشة من أسادة الأسات:

المشرف ٢

المشرف ١


الدكتور فاطن متهود الماجستير

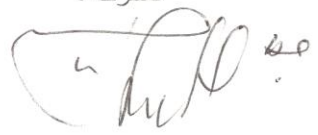

همة الخيرة، الماجستير

رقم التوثيق: ١٩٧٦٠٥١٤٢٠٠٥٠١١٠٠٢

رقم التوثيق: ١٩٧٦١٢٢٢٢٠٠٧٠١٢٠٢١

المشرف ٤

المشرف ٣


لطفية ألينداء، الماجستير


الدكتور عتيق محمد رمضان الماجستير

رقم التوثيق: ١٩٨٦٠٧٠٢٠٢٠١٢٢٠١٠

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

رقم التوثيق: ١٩٦٧١٢٢١١٩٩٥٠٣١٠٠١

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



رقم التوثيق: ١٩٧٠٠٥١٢١٩٩٥٠٣١٠٠٢

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Andriawan Bayu Laksamana
NIM : 03020121034
Fakultas/Jurusan : Fakultas Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : anbayu2002@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

مبدأ التعاون و الإضمار التحادثي في فيلم "ألفيا ٢٠٥٣" في ضوء نظرية غريس

(Grice)

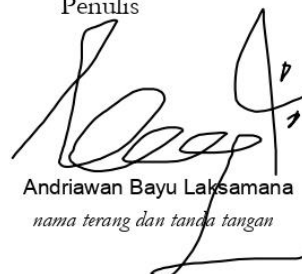
beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis



(Andriawan Bayu Laksamana)
nama terang dan tanda tangan

الملخص

سيحلل هذا البحث استخدام الإيحاء في فيلم ألفية ٢٠٥٣ للمخرج راوي سويدان من منظور براغماتيكي. في مجال البراغماتية، يلعب الإضمار دورًا مهمًا في الكشف عن المعنى الخفي في المحادثة. والغرض من هذه الدراسة هو تحليل أنواع الإيحاءات المستخدمة في فيلم ألفية ٢٠٥٣ وكيف تساهم في فهم القارئ. يركز هذا البحث على تحليل مبدأ التعاون والإيحاءات التخاطبية في فيلم الرسوم المتحركة "ألفية ٢٠٥٣" للمخرج ربيع سويدان، الذي يصور السخرية الاجتماعية في ظل تقدم الحضارة العربية بعد ٣٠ عامًا في المستقبل. وقد تمت مشاهدة الفيلم أكثر من ٨,١ مليون مرة على موقع يوتيوب (ربيع الترفيه)، مما يدل على أهميته كموضوع للدراسة اللغوية البراغماتية. تكمن الحاجة الملحة لهذا البحث في استكشاف كيفية استخدام الإضمار في تحليل المعنى التخاطبي للحوار في الفيلم بشكل غير مباشر، وكذلك اختبار مدى انطباق نظرية غريس في سياق الإعلام السمعي البصري. أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو المنهج الوصفي النوعي، مع اعتماد تحليل النص كمنهج أساسي. تتكون بيانات البحث من مقاطع من الحوارات التي تم تصنيفها ضمن الإضمار في المحادثة، كما وردت في فيلم "ألفيا ٢٠٥٣"، ومصدر البيانات هو الفيلم نفسه المتاح على "يوتيوب". وقد تم تحليل البيانات باستخدام نظرية الإضمار لـ "غريس". وقد تم عرض نتائج التحليل بطريقة غير رسمية (وصفي سردي). ومن خلال البيانات التي تم العثور عليها، وُجد ما يلي ٦: بيانات ضمن مبدأ الكمية، ٥ بيانات ضمن مبدأ الجودة، ٢ بيانات ضمن مبدأ الأسلوب، و ٤ بيانات ضمن مبدأ العلاقة. أما بيانات الإضمار فقد بلغ عددها ٨ بيانات حسب نتائج التحليل.

الكلمات المفتاحية: الإضمار في المحادثة، مبدأ التعاون، ألفيا ٢٠٥٣، نظرية غريس.

Abstrak

Penelitian ini akan menganalisis penggunaan implikatur dalam film *Alephia ٢٠٥٣* yang disutradarai oleh Rabi' Sweidan dalam perspektif pragmatik. Dalam bidang pragmatik, Implikatur memiliki peran penting dalam menyingkap makna yang tersembunyi dalam percakapan. Tujuan penelitian ini adalah untuk menganalisis jenis-jenis implikatur yang digunakan dalam film *Alephia ٢٠٥٣* dan bagaimana implikatur tersebut berkontribusi pada pemahaman pembaca. Penelitian ini berfokus pada analisis prinsip kerja sama dan implikatur percakapan dalam film animasi *ALEPHIA 2053* karya Rabi' Sweidan, yang menggambarkan ironi sosial di tengah kemajuan peradaban Arab ٣٠ tahun ke depan. Film ini telah ditonton lebih dari ٨,١ juta kali di YouTube (Spring Entertainment), menunjukkan relevansinya sebagai objek kajian linguistik pragmatik. Urgensi penelitian ini terletak pada eksplorasi bagaimana implikatur digunakan untuk menyampaikan kritik sosial secara tidak langsung, sekaligus menguji penerapan teori Grice dalam konteks media audiovisual.

Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan analisis teks sebagai pendekatan utama. Data penelitian berupa penggalan tuturan yang dikategorikan dalam bentuk implikatur percakapan terdapat dalam film *Alephia ٢٠٥٣* dan Sumber data yaitu film *Alephia ٢٠٥٣* yang sudah tersedia dan dapat ditonton di youtube. dianalisis menggunakan teori implikatur Grice.

Pemaparan hasil analisis data dalam bentuk informal. Dari data yang ditemukan, terdapat adanya Maksim kuantitas yang berhasil ditemukan ada ٦ bentuk data, Maksim kualitas yang berhasil ditemukan ada ٥ bentuk data, Maksim cara yang berhasil ditemukan ada ٢ bentuk data, Maksim relevansi yang ditemukan ada ٤ bentuk data. hasil data implikatur percakapan yang sudah ditemukan peneliti sejumlah ٨ bentuk data.

KATA KUNCI: Implikatur Percakapan, prinsip kerjasama, *ALEPHIA ٢٠٥٣*, Teori Grice

محتويات البحث

ii	العرفان أبصالة البحث
iv	شكر وتقدير
vi	حكمة
vii	الملخص
١	محتويات البحث
٤	الفصل الأول
٤	أساسية البحث
٤	١. المقدمة
٧	٢. أسئلة البحث
٧	٣. أهداف البحث
٨	٤. توضيح المصطلحات
٩	٥. تحديد البحث
٩	٦. الدراسات السابقة
١٢	الفصل الثاني الإطار النظري
١٢	أ. تداولية
١٤	ب. الإضمار (الانزياح الدلالي)
١٥	ج. الإضمار التقليدي / Conventional Implicature

١٦	د. الإضمار غير التقليدي (الإضمار المحادثي) Non-convetional Implicature
١٨	هـ. مبدأ ماكسيم (مبدأ التعاون في المحادثة)
١٩	١. ماكسيم الكمية / Maxim of Quantity
١٩	٢. ماكسيم الجودة / Maksim Of Quality
٢٠	٣. ماكسيم الملاءمة / Maxim of Relevance
٢١	٤. ماكسيم الأسلوب / Maxim of Manner
٢٢	و. خرق قواعد الحوار (انتهاك مبادئ ماكسيم)
٢٣	ز. فيلم "ألفيا ٢٠٥٣"
٢٥	الفصل الثالث
٢٥	منهجية البحث
٢٥	أ. مدخل البحث ونوعه
٢٦	ب. بيانات البحث و مصدرها
٢٦	ج. أدوات جمع البيانات
٢٧	د. طريقة جمع البيانات
٢٩	هـ. تصديق البيانات
٣٠	الفصل الرابع
٣٠	عرض البيانات وتحليلها
٣٠	أ. الجزء الأول أنواع مبادئ التعاون في الحوار بين الشخصيات في فيلم ألفية ٢٠٥٣ ...
٣٠	(١). مثل على ماكسيم الكمية
٤٠	(٢). مثل على ماكسيم الجودة

٤٩	٣). مثل على ماكسيم الملازمة.....
٥٢	٤). مثل على ماكسيم الأسلوب.....
٥٩	ب. الجزء الأول أنواع الإضمار التحادثي في الحوار بين الشخصيات في فيلم ألفية ٢٠٥٣
٧٣	الفصل الخامس: خاتمة.....
٧٣	اخلاصة
٧٣	أ. المبحث الأول : نتائج البحث.....
٧٤	تحديد المبادئ الأربعة للتعاون/المبادئ الأساسية:
٧٤	تحديد الدالة التخاطبية الضمنية :
٧٤	ب. المبحث الثاني : الإقتراحات.....
٧٥	قائمة امراجع.....

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة المراجع

المراجع العرب

أحمد المتوكل، "الاستلزام الحوارى فى اللغة العربية: دراسة تداولية"، التداولية واللسانيات، تحرير: سعيد حسن، (الرباط: دار الأمان، ٢٠١٢)، ص. ١١٢.

جورج يول، دراسة اللغة، (المملكة المتحدة: مطبعة جامعة كامبريدج) الطبعة الثامنة، (٢٠٢٣)، الفصل ١٠

سيلفيا مارين وآخرون، الكتاب التعليمى يف الرباغماتية (دراسة نظرية وتطبيقية)، (إندونيسيا: يوريكا ميديا أفسارا)، ص: ٦

سوجيونو، البحث النوعى، و البحث والتطوير، (٢٠١٣ ألفايتا، شركة ذات مسؤولية محدودة)، (الطبعة التاسعة عشرة)، ص: ١٠٢

عبد الهادى بن ظافر الشهرى، "استراتيجيات الخطاب: دراسة لسانية تداولية"، (الرياض: دار كنوز المعرفة، ٢٠٠٤)، ص. ١٥٠.

لىلى محمد البنهاوى، "تحليل المحادثة فى أفلام الأنيميشن العربية"، لغة السينما الحديثة، تحرير: محمود إبراهيم، (القاهرة: الهيئة العامة للكتاب، ٢٠٢١)، ص. ٨٩.

ليكسى ج. موليونغ احلاصل على املاجستري يف الآداب، منهجية البحث النوعى، (٢٠١٦ دار رماجا روسداكاراي للنشر)، ص: ٢

محمد محمد يونس على، "قصيدة المعنى فى الخطاب السينمائى"، أصول البلاغة العربية، تحرير: إبراهيم خليل، (عمان: دار الفكر، ٢٠١٨)، ص. ٤٥.

- Afiya, Fadhila, Riza Lupi Ardiati, Rosaria Mita Amelia, and Nani Sunarni, 'Pelanggaran Prinsip Kerja Sama Pada Konten Video Kery Astina Di Tiktok: Kajian Pragmatik', *Metahumaniora*, ۱۲, ۲ (۲۰۲۲), ۲۰۴
<<https://doi.org/10.24198/metahumaniora.v12i2.37670>>
- Anan, Naufal Farhan, 'Implikatur Percakapan Dalam Percakapan Humor', *Jurnal Latihan PPJB-SIP*, ۳, ۳B (۲۰۲۳), ۱-۱۵ <journal.ikip>
- Arum Listyaningrum, Indah, Bambang Eko Hari Cahyono, Dhika Puspita Sari, and Pendidikan Bahasa dan, 'Analisis Prinsip Kerja Sama Grice Dalam Dialog Film Jelita Sejuba Karya Jujur Prananto : Kajian Pragmatik', *SHAMBHASANA : Seminar Nasional Bahasa, Sastra, Dan Pengajarannya*, ۱, ۱ (۲۰۲۲), ۳۴۵-۵۸
<<https://prosiding.unipma.ac.id/index.php/Shambhasana/article/view/3631>>
- Astami, Timur Sri, 'Implikatur Percakapan Dalam Film Nihonjin No Shiranai Nihongo', *Humaniora*, ۵, ۲ (۲۰۱۴), ۱۲۷۱
<<https://doi.org/10.21012/humaniora.v5i2.3270>>
- Dinanti, Angela Putri, Dolla Sobari, Mahasiswa Prodi, Bsa Uin, and Raden Fatah Palembang, 'KONFLIK SOSIAL DALAM FILM ALEPHIA ۲۰۵۳', *Kitabina Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, ۴, ۰۱ (۲۰۲۳), ۱۲-۲۲
<<http://jurnal.radenfatah.ac.id/index.php/KitabinaBSA>>
- Grice, Paul, 'LOGIC AND CONVERSATION', *The Modern Language Journal*, ۱۹۷۵, ۳۰۱ <<https://doi.org/10.2307/324613>>
- Hikmah Wahyuningsih, 'IMPLIKATUR PERCAKAPAN DALAM STAND UP COMEDY ۴', *BAHTERA: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, ۱۶ (۲۰۱۷), ۱۳۹-۵۳
- Irianti, Waviq Alfiana, 'Directive Speech Act Translation in "Alephia ۲۰۵۳" Movie Subtitle : Comparison of Arabic-English and Arabic-Indonesian Translation', ۷, ۱ (۲۰۲۴)
- K, herlina wahyu, *PENGUNAAN MAKSIM CARA GRICE DALAM NOVEL MASIH ADA KERETA YANG AKAN LEWAT KARYA MIRA W DAN IMPLIKASINYA TERHADAP PEMBELAJARAN KETERAMPILAN BERBICARA DI SMA Skripsi* (Jakarta: UIN SYARIF HIDAYATULLAH JAKARTA, ۲۰۱۴)
- Muntadiroh, Faizun, 'Implikatur Konvensional Dalam Dongeng Der Singende Knochen Karya Bruder Grimm', *Angewandte Chemie International Edition*, ۶(۱۱), ۹۵۱-۹۵۲, ۲, ۲ (۲۰۱۷), ۱-۱۸ <<http://www.bioline.org.br/>>
- Nurfani, 'PENERAPAN PRINSIP KERJA SAMA GRICE DALAM

TALKSHOW POLITIK MATA NAJWA DI TARANSY', (*Jurusan Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indoensia FKIP UNISMA*), 16,10 (2021), 18

Putri, Maulina Nur, 'The Analysis of Conversational Implicature in "Midnight Sun" Movie', 2020, 1-93

Rachmatika, Anisa, and Dianita Indrawati, 'Implikatur Percakapan Antartokoh Dalam Film-Film Karya Ernest Prakasa', *Journal of Chemical Information and Modeling*, 53,9 (2020), 1689-99

Rarasati, Indah, and Mohammad Zawawi, 'CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON THE REPRESENTATION OF ARAB SPRING IN THE MOVIE ALEPHIA 2003', 18.July (2024), 11-19
<<https://doi.org/10.21012/lc.v18i1.10743>>

Sholehah, Imamatus, Intan Handita Kuswoyo, Soviatun Nakidhoh, and Muhammad Thoriquss' uud, 'Implikatur Non Konvensional Pada Meme Arab Dalam Akun Twitter @egyptianmeme Dan @memesOficiial', *Armala, Jurnal Bahasa Sastra Arab*, 4,2 (2023), 19-30
<<https://doi.org/10.24260/armala.v4i2.1631>>

Yessinta Yulianti, Asep Purwo Yudi Utomo, 'ANALISIS IMPLIKATUR PERCAKAPAN DALAM TUTURAN FILM LASKAR PELANGI Yessinta', *Jurnal Keilmuan Bahasa, Sastra, Dan Pengajarannya*, 3 (2020), 14

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A